

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

### VERBALE n° 1 Criteri

N. Allegati: 2

Allegato 1: *Criteri*

Allegato 2: 1° Avviso di convocazione alla discussione pubblica

Il giorno 28 gennaio 2021 alle ore 16.30 avvalendosi degli strumenti telematici di lavoro si riunisce, in prima seduta, la commissione giudicatrice della valutazione comparativa per la copertura di un posto di ricercatore universitario a tempo determinato per il settore concorsuale 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE presso il Dipartimento di SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) dell'Università degli Studi di Trieste, indetta con D.R. n. 734 – Allegato A.3 dd. 16 ottobre 2020.

La Commissione è stata nominata con decreto rettorale D.R. n. 56 dd. 21 gennaio 2021 prot. 7062 ed è costituita dai seguenti componenti:

- Prof.ssa Maria Teresa MUSACCHIO professore ordinario per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione: Lingua inglese presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari (DiSLL) dell'Università di Padova
- Prof.ssa Federica SCARPA professore ordinario per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione: Lingua inglese presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, della traduzione e dell'interpretazione (IUSLIT) dell'Università di Trieste
- Prof. Maurizio VIEZZI professore associato per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione: Lingua inglese presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, della traduzione e dell'interpretazione (IUSLIT) dell'Università di Trieste.

La Componente prof.ssa Maria Teresa Musacchio è collegata da Musile di Piave (VE) con la seguente modalità telematica: skype e posta elettronica.

La Componente prof.ssa Federica Scarpa è collegata da Trieste con la seguente modalità telematica: skype e posta elettronica.

Il Componente prof. Maurizio Viezzi è collegato da Trieste con la seguente modalità telematica: skype e posta elettronica.

I componenti della commissione decidono di nominare Presidente la prof.ssa Federica Scarpa e Segretario il prof. Maurizio Viezzi.

Il Presidente prende visione del bando della valutazione comparativa e delle norme che lo regolano, soffermandosi, in particolare, sulle disposizioni di cui all'art. 24, della legge 30 dicembre 2010, n. 240, del Decreto Ministeriale 25 maggio 2011, n. 243, nonché del Regolamento d'Ateneo che disciplina le procedure selettive per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato ai sensi della dianzi citata L. n. 240/2010.

Il Presidente dà quindi lettura delle "Linee Guida - Procedura di selezione a posti di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lett. a) e b) della legge 240/2010. Adempimenti delle commissioni giudicatrici" inviate dall'Ufficio Concorsi del Personale Docente.

Il Presidente evidenzia che la Commissione giudicatrice, nella prima riunione, è tenuta a determinare:



PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

- a) i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione preliminare e la successiva valutazione dei titoli e della produzione scientifica dei candidati ammessi alla discussione pubblica, secondo quanto previsto dal D.M. 243/2011, dal Regolamento di Ateneo e dal bando di concorso;
- b) il calendario delle riunioni della Commissione e della discussione pubblica, con l'indicazione precisa della data e dell'ora in cui esse si svolgeranno.

Con riferimento al calendario delle riunioni, il Presidente evidenzia inoltre che, per poter rispettare i termini di venti giorni di preavviso spettanti ai candidati, il suddetto calendario, per la parte relativa alla discussione pubblica, dovrà pervenire all'Ufficio Concorsi del Personale Docente ([concorsidoc@amm.units.it](mailto:concorsidoc@amm.units.it)) almeno 25 giorni prima della data stabilita per la discussione dei titoli.

La Commissione stabilisce, quindi, di adottare i criteri e parametri, come riportati nell'Allegato 1 *Criteri* – parte integrante del presente verbale – con i quali sarà effettuata la motivata valutazione preliminare e la successiva valutazione dei titoli e della produzione scientifica dei candidati ammessi alla discussione pubblica. Tali criteri verranno utilizzati facendo riferimento allo specifico settore concorsuale 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA messo a bando e al profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE.

La Commissione giudicatrice, conclusa la determinazione dei criteri, definisce il calendario delle riunioni della Commissione e della discussione pubblica.

La Commissione stabilisce che le prossime riunioni si terranno rispettivamente il giorno 17 febbraio alle ore 9.00 (riunione per presa visione candidati e incompatibilità e valutazione preliminare dei medesimi) e il 25 febbraio alle ore 9.00 (riunione per discussione pubblica dei candidati in videoconferenza, attribuzione dei punteggi e graduatoria finale).

La Commissione predispone, quindi, l'Allegato 2 "*Convocazione alla Discussione Pubblica*" (parte integrante del presente verbale) con l'indicazione precisa della data e dell'ora con cui si svolgerà la discussione pubblica sulla piattaforma Skype.

Il Presidente ricorda che i nominativi dei candidati e la relativa documentazione saranno resi disponibili dall'Ufficio Concorsi del Personale Docente dopo l'avvenuta pubblicazione del presente verbale 1 *Criteri*.

Ultimata la redazione del verbale, ne viene data lettura alla Commissione, riunita in via telematica.

Acquisita l'approvazione, il Segretario ne sigla ciascuna pagina e appone la propria sottoscrizione al termine della seduta. I componenti collegati in via telematica, a conclusione della seduta, invieranno al Segretario la dichiarazione di concordato.

Ai fini della prevista pubblicazione, il Segretario della Commissione invierà tempestivamente all'Ufficio Concorsi del Personale Docente ([concorsidoc@amm.units.it](mailto:concorsidoc@amm.units.it)):

- copia del presente verbale e dei relativi Allegati 1 e 2, debitamente siglati e sottoscritti;
- un pdf di un suo valido documento di riconoscimento,
- le dichiarazioni di concordato dei Commissari collegati da remoto unitamente ad un pdf di un loro valido documento di riconoscimento.

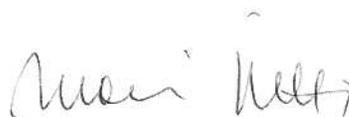
La commissione conclude i lavori alle ore 17.45.

Luogo, Trieste 28 gennaio 2021

La Commissione

- prof. Federica Scarpa
- prof. Maria Teresa Musacchio
- prof. Maurizio Viezzi

Presidente  
Membro  
Segretario



PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

Allegato 1 al Verbale n.1- Criteri

**CRITERI PER LA VALUTAZIONE PRELIMINARE E PER LA SUCCESSIVA VALUTAZIONE DEI TITOLI E DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA DEI CANDIDATI AMMESSI ALLA DISCUSSIONE PUBBLICA**

**Valutazione dei titoli e del curriculum**

<i>Valutazione dei titoli e del curriculum</i>	<i>Punteggio massimo</i>
a) dottorato di ricerca o titolo equivalente, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero, tenendo conto in particolare della congruenza con il settore concorsuale 10/L1 e il ssd L-LIN/12 della presente valutazione comparativa.	5
b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• per ogni attività altamente qualificata (es. cicli di seminari per dottorato di ricerca) in Italia o all'estero</li> <li>• per ogni insegnamento in corsi universitari (titolarità o modulo di insegnamento)</li> <li>• per attività seminariali</li> </ul> Il punteggio verrà assegnato in relazione all'attinenza dell'attività con il ssd L-LIN/12 oggetto del bando e alla durata delle attività stesse.	1 0,5 0,3
c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• per ogni periodo di attività di ricerca qualificata (assegni di ricerca, attività di ricercatore presso università o enti pubblici)</li> </ul> Il punteggio verrà assegnato in relazione all'attinenza dell'attività con il ssd L-LIN/12 oggetto del bando e alla durata delle attività stesse.	1
d) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• per ogni organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca internazionali</li> <li>• per ogni organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali</li> <li>• per ogni partecipazione a gruppi di ricerca internazionali</li> <li>• per ogni partecipazione a gruppi di ricerca nazionali</li> <li>• per ogni partecipazione a gruppi di ricerca inclusi progetti locali</li> </ul> Il punteggio verrà assegnato in relazione all'attinenza dell'attività con il ssd L-LIN/12 oggetto del bando	3 2 1,5 1 0,5
e) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• per ogni convegno con relazione su invito</li> <li>• per ogni convegno</li> </ul> Il punteggio verrà assegnato in base all'attinenza della relazione con il ssd L-LIN/12 oggetto del bando	1 0,5
f) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• per ogni premio o riconoscimento internazionale</li> <li>• per ogni premio o riconoscimento nazionale</li> </ul> Il punteggio verrà assegnato in relazione all'attinenza della relazione con il ssd L-LIN/12 oggetto del bando	2 1
<b>TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE AI TITOLI E AL CURRICULUM</b>	<b>30</b>

La motivata valutazione seguita dalla valutazione comparativa, sarà effettuata facendo riferimento allo specifico settore concorsuale e al profilo definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, del curriculum e dei titoli, debitamente documentati, dei candidati.

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

La valutazione di ciascuno dei titoli indicati sarà effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

#### Valutazione della produzione scientifica

La Commissione giudicatrice prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o i titoli equipollenti sono presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui al precedente periodo.

<b>Valutazione della produzione scientifica</b>	<b>Monografie fino a punti</b>	<b>Saggi e articoli fino a punti</b>
a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica	3	1
b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con il profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;	5	2
c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;	2	1
d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.	2	1
<b>TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE ALLA VALUTAZIONE DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA</b>	<b>70</b>	

Con riferimento al criterio di cui alla lettera d) verranno utilizzati i seguenti criteri per la determinazione dell'apporto individuale del candidato nei lavori in collaborazione: indicazione delle parti a firma del/la candidato/a nella pubblicazione presentata.

La Commissione giudicatrice nell'attribuzione dei punteggi secondo i predetti criteri, valuterà la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali. La commissione non si avvarrà degli indicatori bibliometrici perché il loro impiego non è diffuso nel settore scientifico-disciplinare in oggetto.

Nella fase della valutazione preliminare la Commissione formulerà per ciascun candidato un motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato. Il giudizio sarà espresso secondo la seguente gradualità: insufficiente, sufficiente, discreto, buono, ottimo, eccellente.

A seguito della discussione pubblica, la Commissione, secondo i criteri e parametri sopra riportati, attribuirà un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni dei candidati ammessi alla discussione pubblica formulando un motivato giudizio.

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

Allegato 2 al Verbale n.1-Criteri

**1°AVVISO DI CONVOCAZIONE ALLA DISCUSSIONE PUBBLICA  
DEI TITOLI E DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA IN VIDEOCONFERENZA**

**La discussione pubblica con la Commissione dei titoli e della produzione scientifica e il contestuale accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua inglese avrà luogo in videoconferenza, avvalendosi della piattaforma Skype:**

**il giorno: 25 febbraio 2021  
alle ore: 09.00.**

Si raccomanda di essere muniti di un valido documento di riconoscimento in corso di validità al momento del collegamento.

La pubblicazione del suddetto calendario all'Albo Ufficiale di Ateneo e sul sito web dedicato di Ateneo ha valore di comunicazione ufficiale agli interessati, non sono pertanto previste comunicazioni personali – art. 6 del bando.

La Commissione





PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA A), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, n. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELLA TRADUZIONE E DELL'INTERPRETAZIONE (IUSLIT) DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D. R. 16 OTTOBRE 2020, n. 734 – ALLEGATO A.3 - G.U. IV S.S. 27 OTTOBRE 2020, n. 84.

Al Segretario della Commissione

### DICHIARAZIONE DI CONCORDATO

La sottoscritta Maria Teresa Musacchio, componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva in epigrafe, dichiara di aver partecipato in via telematica alla riunione tenutasi il 28 gennaio 2021, e di concordare con il verbale n. 1 a firma del prof. Maurizio Viezzi, di cui è stata data lettura al termine della seduta.

Luogo e data

Musile di Piave, 28 gennaio 2021

Firma



---

(si allega copia del documento d'identità in corso di validità)